

# 2017

## RAPPORT ANNUEL



*Contribuer à l'épanouissement des aînés en français*



**caH**

CENTRES  
D'ACCUEIL HÉRITAGE



## TABLE DES MATIÈRES

- 4** Message conjoint de la présidence et de la direction générale
- 6** Carte stratégique 2014 - 2018
- 8** 2016-2017: une année de réflexion pour CAH
- 10** CAH au service de la région de Durham depuis plus de trois ans
- 12** Témoignages
- 14** Campagnes de financement de CAH  
Ça bouge tout au long de l'année à CAH...
- 16** États financiers
- 18** Membres du Conseil d'administration et l'équipe CAH

# Message conjoint de la présidence et de la direction générale



Joyce Irvine  
PRÉSIDENTE



Isabelle Girard  
DIRECTRICE GÉNÉRALE



Barbara Ceccarelli  
DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE

## Quand le vent du changement se lève, certains construisent des murs, d'autres des moulins à vent (proverbe chinois)

En 2016, le vent du changement s'est levé pour tous les organismes qui travaillent dans le secteur de la santé. Le gouvernement de Kathleen Wynne a voté la *Loi 41 Priorité aux patients*, qui se concentre particulièrement sur la transformation des soins primaires et communautaires en Ontario.

Conscient que le nombre d'aînés va doubler en moins de 20 ans et que ces aînés vont vivre de plus en plus longtemps, le gouvernement de l'Ontario sait qu'il doit effectuer un grand virage de son système de santé vers les services et les soins offerts sur place, en communauté, d'où la nécessité pour les fournisseurs de services de santé de travailler de façon collaborative et intégrée.

Or, sentant ce vent de changement venir depuis presque deux ans, CAH a pris la décision de construire des moulins à vent. En tant que seul organisme qui offre des services de soutien communautaires et du logement abordable en français dans la région du grand Toronto, nous avons compris depuis longtemps que seule une approche ouverte, flexible et novatrice, basée sur les partenariats et la collaboration au niveau du système de santé, peut nous propulser vers l'avant et nous positionner comme la solution en soins communautaires en français dans le grand Toronto.

La seule façon de s'assurer que les services en français font partie du travail de la grande transformation du système de santé que le gouvernement prépare présentement est d'être présent aux tables décisionnelles. Nous avons donc pris le pari d'investir temps et énergie à bâtir un système qui sera mieux adapté

aux besoins de nos résidents, de nos clients et de leurs aidants.

Cependant, le vent du changement doit également souffler sur notre organisme afin que nous soyons outillés pour répondre aux nouvelles exigences que créera la transformation du système de santé. C'est la raison pour laquelle cette année, nous avons entamé avec enthousiasme notre seconde phase d'agrément. L'agrément est une démarche qui favorise la mise en place d'une approche d'amélioration continue de la qualité au sein des établissements de santé.

Nous sommes convaincus que la philosophie axée sur la qualité qui sous-tend la démarche d'agrément aura un effet transformationnel sur notre organisme, et nous soutiendra dans notre quête d'offrir des services et des soins qui sont réellement pensés avec la communauté francophone et pour la communauté francophone. C'est pourquoi

vous, clients, résidents, aidants, bénévoles et amis de CAH, vous avez également un rôle à jouer pour assurer le succès de notre agrément. Tout ce travail doit se faire dans un esprit de concertation avec vous.

C'est seulement en obtenant vos commentaires et vos idées sur nos programmes et nos services que nous pourrions vraiment répondre à vos besoins et réussir notre agrément. Ensemble, nous ferons en sorte que CAH puisse contribuer encore plus à l'épanouissement des aînés en français!

### **Toujours notre vent de changement**

Vous vous rappelez probablement que nous vous avons parlé au cours des deux dernières années de la hausse annuelle de 200 000 \$ de nos impôts fonciers; cette augmentation mettrait potentiellement en péril la viabilité de CAH. Or, nous avons d'excellentes nouvelles à vous annoncer à ce sujet. En effet, après presque quatre ans de négociation avec la Ville de Toronto, le Conseil de Ville a adopté une résolution lors de sa rencontre du 26 avril, qui nous accorde une exemption d'impôts pour de nombreuses années.

Nous ne pouvons toujours pas crier victoire, car nous n'avons toujours pas signé l'entente qui viendra officialiser cette exemption, mais ce n'est plus qu'une question de quelques semaines. Grâce à cette exemption, nous avons du vent dans les voiles. En effet, elle nous positionnera de façon très avantageuse pour réaliser des projets novateurs qui viendront

répondre à des besoins criants dans la communauté francophone. Nous ne pouvons pas passer sous silence l'engagement-clé de deux personnes qui ont joué un rôle primordial dans notre succès, soit Denis Frawley, membre du CA et avocat, et Kathleen Poole, avocate. Sans leur grande expertise, leur générosité et leur soutien continu, nous n'y serions jamais arrivés. Ils ont assuré la continuité du seul pourvoyeur de logement abordable et de services de soutien communautaires en français du grand Toronto; nous leur devons beaucoup.

### **Équipe du personnel, bénévoles, membres du Conseil d'administration et bailleurs de fonds, sans qui aucun changement n'est possible**

Au fil des ans, CAH a renforcé sa capacité à recruter des employés d'expression française dans la région du grand Toronto. Non seulement sommes-nous à même de trouver des francophones, mais en plus nous embauchons les plus compétents dans leur domaine. À cette équipe dynamique, dévouée et professionnelle, qui a à cœur de contribuer à l'épanouissement des aînés en français, tout en travaillant au quotidien à la réussite de CAH, nous vous remercions de tout cœur.

À CAH, il y a toute sorte de bénévoles. Il y a les membres du Conseil d'administration, qui ne ménagent ni temps ni efforts, pour travailler au mieux-être de la communauté francophone de Toronto. Il y a les bénévoles qui

viennent régulièrement conduire et accompagner des clients à des rendez-vous, donner un coup de main à la cuisine ou faire une visite amicale. Il y a les bénévoles de la Place Saint-Laurent qui, sans faire de bruit, mais avec beaucoup de générosité, soutiennent leurs voisins en les sortant de leur isolement et en les aidant avec leurs activités quotidiennes.

Toutes ces personnes ordinaires, qui font des choses extraordinaires, participent à la création de la communauté CAH. Ils en sont les membres, ils en sont l'âme. Nous tenons à leur rendre hommage et à les remercier.

Nous aimerions également reconnaître le soutien de nos partenaires communautaires et de nos bailleurs de fonds, qui continuent, année après année, à soutenir le mandat de CAH, soit offrir des services visant à consolider les capacités fonctionnelles des personnes vieillissantes afin de les aider à vivre chez eux de façon autonome le plus longtemps possible.



# NOTRE MISSION

Contribuer à l'épanouissement  
des aînés en français.

# NOTRE VISION

Avec les aînés, bâtissons notre avenir.

# NOS VALEURS

Inclusion  
Esprit d'équipe  
Créativité  
Responsabilité

# NOTRE CARTE STRATÉGIQUE 2014 - 2018

## NOTRE MISSION

Contribuer à l'épanouissement des aînés en français.

## NOTRE VISION

Avec les aînés, bâtissons notre avenir.

## NOS DOMAINES D'INTERVENTION ET OBJECTIFS GLOBAUX POUR 2014 - 2018

### OFFRE ACTIVE DE SERVICES ET PROGRAMMES

D'ici 2018, Centres d'Accueil Héritage aura optimisé son offre de services et programmes pour répondre au contexte de transformation des domaines de la santé et du logement.

### VISIBILITÉ ET POSITIONNEMENT STRATÉGIQUE

D'ici 2018, Centres d'Accueil Héritage sera positionné comme partenaire stratégique:

- au sein de la communauté, et
- auprès des bailleurs de fonds et des donateurs courants et potentiels.

### PARTENARIATS

D'ici 2018, Centres d'Accueil Héritage aura travaillé avec des partenaires pour explorer un modèle communautaire de prestation de services innovateur et en évolution pour répondre aux besoins diversifiés des clients de langue française.

## NOS VALEURS

Inclusion

Esprit d'équipe

Créativité

Responsabilité

## VITALITÉ ORGANISATIONNELLE

- D'ici 2018, Centres d'Accueil Héritage sera agréementé par Agrément Canada.
- D'ici 2018, Centres d'Accueil Héritage aura élaboré un plan de diversification financière et de prélèvement de fonds.

# 2016-2017: une année de réflexion pour CAH



Cette année, l'équipe de CAH a entamé un processus de réflexion en préparation aux changements qui s'annoncent, dans le but de se positionner stratégiquement pour répondre aux besoins de plus en plus complexes de notre clientèle francophone du grand Toronto.

L'exercice de préparation à la visite d'agrément nous a permis de tourner notre regard sur la structure interne de notre organisme, soit le mandat de nos opérations, les buts et les limites de nos services ainsi que nos responsabilités envers nos employés, nos bénévoles, nos clients et nos partenaires dans la communauté. Et plus important encore, nous avons dû nous assurer que les clients et les proches aidants fassent partie de façon intégrale de notre processus de visionnement afin d'assurer leur participation à la conception et à la mise en

place des nouvelles initiatives. Il devient de plus en plus évident qu'il faut positionner nos équipes de façon plus souple et efficace sur le territoire, puisque nous serons appelés à répondre aux besoins de la clientèle francophone là où elle se trouve, et ce, en utilisant une approche de plus en plus régionale.

Pour nous assurer de faire le meilleur choix possible, nous avons investi dans la recherche du modèle de services optimal pour la population francophone en perte d'autonomie cognitive; nous visons spécifiquement cette population qui ne peut plus rester chez soi de façon sécuritaire et autonome, mais qui n'est pas encore prête (ou qui n'a pas une place disponible) à être accueillie dans une maison de soins de longue durée. Toute la problématique autour de la santé cognitive et des moyens

d'intervenir, en français, dans le domaine de la détection précoce, du soutien et de l'accompagnement à la personne à travers les différentes étapes de son vieillissement a aussi fait partie de notre travail de réflexion et de recherche.

Un nombre important de nos clients vivent une perte de fonctionnalité physique qui résulte en une perte d'autonomie importante. Si d'un côté notre programme intégré de logement abordable et de soins personnels nous a permis de progresser de façon importante en termes de capacité à répondre aux besoins complexes de nos clients, la configuration de nos appartements se révèle de moins en moins adaptée à garantir la sécurité et l'autonomie de certains de nos clients. Conscients de nos limites budgétaires et structurelles (en raison de l'âge du bâtiment),

# Notre vision: Avec les aînés, bâtissons notre avenir!

nous avons tourné notre regard critique et créatif sur notre édifice.

- Comment nous équiper de manière efficace afin de faciliter le retour chez soi de nos clients, suite à une admission à l'hôpital?
- Quoi faire pour garantir la sécurité et le niveau adéquat de soins à ceux qui attendent d'être accueillis dans une maison de longue durée?
- Comment nous assurer d'élargir le concept d'accessibilité, surtout pour les soins personnels comme, par exemple, la mise en place d'une douche complètement accessible? C'est dans cette optique que nous avons initié une demande pour nous permettre de modifier et d'opérer une unité avec des lits multi-usages et une douche accessible en fauteuil roulant dans notre édifice.
- De quelles compétences ont besoin nos préposées aux soins pour se sentir outillées à intervenir dans ce contexte de plus en plus complexe et à fournir une gamme de services de plus en plus diversifiée? La formation et la mise à jour continue sont des éléments clés, bien sûr, mais considérant les changements que notre secteur des soins communautaires aux aînés vit en ce moment, nous nous devons de travailler de concert avec nos partenaires à la création et à la mise en œuvre des normes de base que tous les intervenants œuvrant dans le secteur devront posséder.

En étant le seul organisme qui offre des services à la population francophone en perte d'autonomie

dans la région, nous sommes très conscients de l'importance de faire fructifier nos partenariats existants, tout en investissant dans de nouveaux projets qui nous permettent de créer de la synergie dans le secteur. Nous sommes très fiers de tous nos projets de collaboration dans le domaine des services de soutien communautaires ainsi que dans le secteur du logement abordable. Le point d'accès unique au logement abordable pour les personnes vivant avec le VIH-sida à Toronto est un très bel exemple d'un partenariat gagnant pour notre clientèle.

Notre parcours de visionnement et de réflexion est loin d'être terminé; nous avons progressé, mais il reste encore de nombreux éléments à clarifier avant de pouvoir commencer la phase de mise en œuvre.

Plus que jamais, les changements qui vont caractériser le secteur de façon globale auront un impact très important dans notre choix de parcours. Notre vision de pouvoir contribuer à la création du continuum des soins pour la population francophone vieillissante de la RGT est toujours actuelle! Il reste toujours à déterminer comment cet engagement se développera dans les mois à venir, mais nous sommes certains d'avoir bien entamé cette réflexion qui nous préparera à nous embarquer dans la transformation du secteur de la santé avec des objectifs clairs et les ressources nécessaires pour les atteindre. Les francophones en perte d'autonomie et leurs proches aidants se fient sur CAH pour assurer leur vieillissement en français et nous prenons cette mission extrêmement à cœur.



# CAH au service de la région de Durham

## DEPUIS PLUS DE TROIS ANS



Le service de jour de CAH (Centres d'Accueil Héritage) à Oshawa a célébré ses trois ans au début de l'année! Le groupe a pour but de soutenir les aînés de la communauté francophone de la région de Durham et de contribuer à leur épanouissement. La tâche est grande, mais oh combien agréable, spécialement quand on en voit les résultats!

La majorité de nos clients habitent dans leur propre maison. Et grâce à l'aide des exercices physiques centrés sur la prévention des chutes qui sont offerts au centre par un physiothérapeute, ils sont fiers de garder leur mobilité et leur indépendance.

Pour eux, le groupe représente aussi une occasion de socialiser avec d'autres francophones de leur âge, avec qui ils ont de nombreux points communs. Pour leurs aidants, c'est un temps de répit, sachant que leur être cher est entre bonnes mains.

La programmation du centre est variée et intéressante, non seulement pour répondre à tous les goûts, mais aussi parce que nos clients ont soif d'apprendre. Il y a des discussions stimulantes sur tous les sujets possibles, des présentations mensuelles sur un sujet de la santé, des visites de membres de la communauté qui viennent partager leurs talents.

On offre également des sessions de chants et de musique, des jeux cognitifs amusants, des débats politiques, des possibilités de revisiter le passé et de partager les expériences de vie de chacun, des bricolages, et bien d'autres.

Lorsque la température est plus clémente, il y a des sorties éducatives et d'autres qui ont pour seul but de s'amuser! Par exemple, le groupe a fait une visite à la Centrale nucléaire de Darlington au printemps. Pendant l'été, il y a des pique-niques, des cueillettes de fruits variés, et des visites pour apprendre comment est fait ceci et cela.

# Êtes-vous une personne francophone de 55 ans et plus de la région de Durham?

Centres d'Accueil Héritage  
vous propose un rendez-vous  
qui joint l'utile à l'agréable!



## The Oshawa Express

"Well Written, Well Read"

Oshawa's Community Newspaper

### Francophone de 55 ans et plus ?

**Restez en forme à votre rythme!**



Une journée remplie de bons moments avec d'autres francophones de  
votre âge, tout en prenant soin de vous.

D'ailleurs, à l'été 2017, le but est  
d'aller visiter quelques compagnies  
de produits bien connus, tels que la  
gomme, les biscuits, la bière, etc.

Les besoins de chaque client  
sont évalués en entrant dans le  
programme en utilisant un outil  
d'évaluation standardisé, ce qui  
permet aux animatrices d'ajuster  
les activités pour que tous puissent  
participer. Il y a amplement  
d'occasions individualisées, et  
plusieurs amitiés se forment  
entre les membres du groupe.

Dans une atmosphère aussi  
positive et dynamique, c'est  
toujours un plaisir de se retrouver  
tous les mardis et jeudis!



**Programmes communautaires**  
des sorties, des activités divertissantes  
des exercices physiques et cognitifs,  
un petit déjeuner, un repas à midi  
le transport  
dans une ambiance  
chaleureuse et conviviale

Les mardis et jeudis de 9h30 à 14h30

➔ **Appelez-nous!**



*CAH contribue à l'épanouissement des aînés en français*

**Service de jour de la région de Durham**

Informations : 905-914-0126, 384 avenue Hillside, Oshawa  
info@caheritage.org www.caheritage.org

Publicité dans le Oshawa Express

# TÉMOIGNAGES



J'ai connu les CAH en allant au Club égyptien. Des travailleuses sociales sont venues nous présenter les services de CAH et plus tard une annexe du Service de jour a été ouverte pour nous à Eglinton. Nous avons beaucoup d'activités intéressantes et diversifiées que j'ai beaucoup aimées. Les choses ont changé depuis lors, Eglinton a fermé; ce que je regrette un peu, et je viens une fois par semaine au Service de jour de la Place Saint-Laurent.

Je suis content de rencontrer des personnes qui parlent français. Ça me sort de la solitude de mon appartement. Nous partageons des activités ensemble, des ateliers santé qui aident à gérer notre condition chronique et les exercices physiques et cognitifs qui m'aident à faire travailler mon cerveau et à améliorer mon état de santé. Le centre est un endroit très bien, et c'est un changement pour moi. Chaque fois que j'y vais, je rencontre des gens intéressants.

Je reçois également l'aide à domicile une fois toutes les deux semaines. Ça m'a beaucoup aidé, surtout au début. Mon appartement était dans un tel état d'encombrement que je ne savais par où commencer! J'avais besoin d'encouragement que j'ai trouvé auprès des chargés de cas pour mettre de l'ordre dans mes affaires.

D'ailleurs, un ami, en guise de compliments, m'a dit: «maintenant tu pourras à nouveau recevoir des visites». Tout cela étant, j'aime bien le centre, j'apprécie les services que je reçois, car sans cela, je ne pourrais pas m'en sortir tout seul.

– Nahal Farid

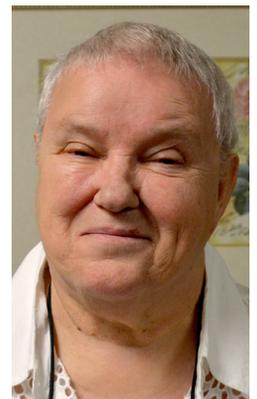


Pour moi, je trouve le personnel de CAH très aimable et très poli. Les chargées de cas, comme les préposées, font leur travail avec patience et passion; elles sont très gentilles. Ce qui est formidable pour des personnes handicapées comme moi. Je reçois l'aide à domicile et on m'accompagne chaque fois chez le médecin pour mes rendez-vous (Dieu seul sait si j'en ai!). Je ne pourrais pas m'en sortir toute seule sans cette aide. Je leur dis merci pour le dévouement, et surtout je dis merci aux responsables qui gèrent les CAH; je leur souhaite beaucoup de bien pour le travail qu'elles font pour nous.

– Mme Badour

Les services sont très bien. L'aide est présente 24 heures sur 24 en cas de besoin, et les préposées sont discrètes et toujours là. La cuisine est très bien, la sécurité toujours présente. Nous sommes comme un petit village avec des voisins très agréables dans l'ensemble. J'aime pouvoir parler français dans ce milieu de convivialité.

– Mireille





J'aime ça, ici. Je suis bien et je me sens chez moi. ”

– Gabrielle Klein  
(1923-2017)

Je suis très contente de rendre un témoignage au sujet des soins exceptionnels qu'a reçus ma mère, Gabrielle Robert Klein, pendant ses sept années en résidence à la Place Saint-Laurent (CAH).

Avant son arrivée parmi vous, elle vivait seule dans un grand condo à trois chambres à coucher. Elle s'ennuyait beaucoup, car le contact social était plutôt limité. Aussi, elle commençait à avoir des blancs de mémoire et à se répéter sans s'en apercevoir.

Un jour, elle m'a annoncé qu'elle voulait vendre son condo et aller vivre avec d'autres francophones à la Place Saint-Laurent. C'est elle-même qui a communiqué avec Clarisse pour avoir des renseignements.

Dès notre première rencontre avec Clarisse, nous avons ressenti une attitude positive, chaleureuse et très sympathique chez elle. Malgré l'état de santé de maman (elle avait déjà 86 ans), surtout ses faiblesses de mémoire, Clarisse ne prévoyait aucun problème d'admissibilité.

En moins de six mois, nous avons appris qu'un appartement était disponible et maman a déménagé. Les pièces étaient bien disposées, et le tout était propre et nouvellement peinturé. Il y avait même un nouveau tapis!

Maman aimait surtout l'aspect social et le train de vie à la Place Saint-Laurent. Elle adorait participer au Service de jour et ne manquait jamais de «descendre» tous les jours.

Pour moi, tous les services offerts, le Service de jour, les bons repas dans la salle à manger, les activités supplémentaires, telles que la chorale, m'enlevaient beaucoup d'inquiétudes, car je savais que maman était occupée, intéressée et bien nourrie.

Aussi, le service des préposées aux soins est digne de mention, car ce sont ces dernières qui s'assuraient que maman prenait ses médicaments et qu'elle assistait aux activités. Ce sont les préposées qui tenaient compte de son état de santé.

En plus, elles lui rappelaient de se rendre chez la coiffeuse une fois par semaine. Quand il le fallait, les préposées s'occupaient de faire des petits achats pour elle. Lors de leurs visites chez maman, les préposées prenaient le temps de jaser avec elle, avec intérêt et sans presse.

Lors de mes visites hebdomadaires, je me suis rendu compte que tout le personnel qu'elle rencontrait avait un contact sincère avec elle. C'était évident qu'ils la connaissaient et l'aimaient bien. Je crois que c'est maman elle-même qui l'exprimait le mieux quand elle me disait: «J'aime ça, ici. Je suis bien et je me sens chez moi.»

Un gros merci à Georgette, Clarisse, Mbelu, Fabrice, Dale, Joanne, Jean, Dave (sécurité), Sergio et tous ceux dont je ne connais pas le nom, mais qui se sont dévoués pour que maman puisse passer les dernières années de sa vie heureuse et parmi des amis.

– Monique Mili, fille et proche aidante de Gabrielle Klein

# Campagnes de financement de CAH

## ÇA BOUGE TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

Comme vous le savez, les compressions budgétaires ont de plus en plus d'impacts sur tous les services à la population, mais c'est surtout les plus vulnérables qui sont nos aînés qui en souffrent énormément. Pour faire face à une pareille situation et pour mener à bien sa mission, CAH organise plusieurs activités de financement afin d'amasser des fonds grandement nécessaires pour continuer à offrir des services de qualité à nos aînés dans la communauté. Voici quelques-unes de ces activités qui ont marqué CAH au cours de l'année 2016-2017.

### DÉFI TORONTO

La 25<sup>e</sup> édition du Défi Toronto, une activité de levée de fonds organisée par la ville de Toronto et parrainée par MonsterMortgage.ca, qui s'est déroulée le dimanche 12 juin 2016, a vu la participation de clients, d'amis et de certains partenaires de CAH.

Cette activité comprenait une marche de 1 km et de 5 km ainsi qu'une course de 5 km. Les fonds recueillis ont servi à l'achat d'équipements de patio, à l'aménagement de la terrasse et à l'organisation de sorties sociales extérieures pour les clients. Merci à nos commanditaires et participants à cet événement.

### TOURNOI DE GOLF GILLES-BARBEAU POUR CAH

La 7<sup>e</sup> édition du tournoi de golf Gilles-Barbeau pour CAH s'est déroulée le samedi 10 septembre 2016 au club de golf Bethesda Grange, Stouffville. Plusieurs francophones et francophiles étaient au rendez-vous de cet événement convivial de réseautage et de fraternisation.

Étant la plus importante collecte de fonds pour l'organisme, le tournoi a généré un profit considérable

qui a permis à CAH d'offrir des services et programmes de qualité à nos aînés francophones dans la communauté afin de les aider à réaliser leur rêve qui est de vivre chez eux et de façon autonome le plus longtemps possible. Soulignons que tout au long du tournoi, l'activité s'est déroulée dans une ambiance conviviale et s'est terminée autour d'un repas somptueux; de nombreux prix de présence ont été distribués et des trophées remis aux différents gagnants.

### PARTAGE DE NOËL 2016

Nombreux ont été ceux et celles qui ont répondu à l'appel que nous vous avons lancé dans le cadre de notre campagne de Noël aux bénéficiaires de nos aînés démunis. Grâce à votre générosité, CAH a pu amasser une importante somme d'argent qui servira à améliorer la qualité de vie de nos bénéficiaires démunis



# ÉE À CAH...



en leur procurant plus de coupons d'épicerie et de produits de première nécessité, non seulement pendant la période du temps de fêtes, mais aussi tout au long de l'année. C'est avec des gens comme vous que nous pouvons accompagner tous les ans de plus en plus de personnes dans le besoin et ainsi leur permettre de jouir d'une meilleure qualité de vie.

Somme toute, votre contribution à la réalisation de notre mission qui est

de contribuer à l'épanouissement des aînés en français a un impact réel et direct sur nos clients.

Quelle que soit leur source, les fonds amassés lors de nos campagnes de financement sont totalement consacrés à dispenser des services de qualité aux aînés et à leur offrir des activités de développement social, éducatif, physique et cognitif qui leur permettent d'acquérir ou de maintenir leur autonomie.

Nous pouvons nous féliciter de l'appui constant de nos donateurs qui croient en l'importance et à la pertinence de notre mission.

C'est le lieu de vous dire un grand merci. C'est grâce à vous que nous pouvons aider nos aînés francophones à réaliser leur désir le plus cher qui est de vivre chez eux, de façon autonome, le plus longtemps possible.



# ÉTATS FINANCIERS

Vous pouvez consulter les états financiers 2017 détaillés en tout temps sur notre site web:

<http://caheritage.org/publications/etat-financier/>

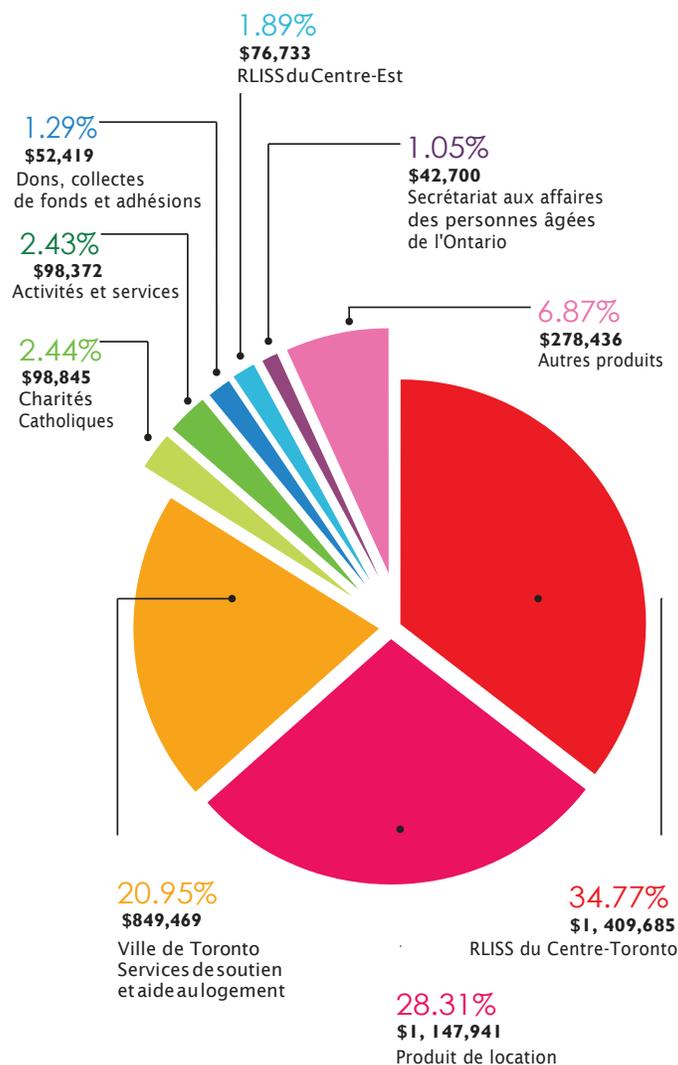
## BAILLEURS DE FONDS ET AUTRES

1<sup>er</sup> AVRIL 2016 AU 31 MARS 2017

### ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Au 31 mars 2017

	2017	2016
<b>Actif</b>		
<b>Court terme</b>		
Encaisse	\$ 187,017	\$ 193,161
Obligations et intérêts courus	148,575	148,218
Subventions gouvernementales à recevoir	69,354	66,338
Débiteurs	43,043	81,823
Frais payés d'avance	21,002	12,280
	<b>\$ 468,991</b>	<b>\$ 501,820</b>
<b>Immobilisations corporelles</b>	1,060,509	1,060,509
<b>Placement à long terme</b>	45,264	43,031
<b>Restreint</b>		
Encaisse, obligations et autres - Réserve pour remplacement	866,282	792,467
	<b>\$ 2,441,046</b>	<b>\$ 2,397,827</b>
<b>Passif et Actif net</b>		
<b>Court terme</b>		
Créditeurs et frais courus	\$ 929,341	\$ 733,339
Apports reportés	30,223	29,097
Intérêts sur emprunt hypothécaire à payer	-	-
Dépôt relatif aux loyers	38,971	41,466
Portion courante de l'emprunt hypothécaire	-	399,820
	<b>\$ 998,535</b>	<b>\$ 1,203,722</b>
<b>Emprunt hypothécaire</b>	-	399,820
<b>Actif net (insuffisance)</b>		
La Place St-Laurent	232,665	28,165
Services de soutien communautaire	-	-
Centres d'Accueil Héritage	343,564	373,473
Réserve pour remplacement	866,282	792,467
	<b>1,442,511</b>	<b>1,194,105</b>
	<b>\$ 2,441,046</b>	<b>\$ 2,397,827</b>



**PRODUITS****Subventions gouvernementales**

RLISS du Centre - Toronto	\$1,409,685	\$ 1,423,174
RLISS du Centre - Est	76,733	\$ 61,446
Secrétariat aux affaires des personnes âgées de l'Ontario	42,700	42,700
Programme de rénovation et de modernisation des logements sociaux (PRMLS)	6,255	6,255
Ville de Toronto : Services de soutien + aide au logement	849,469	822,792

**Autres subventions**

Charités Catholiques	98,845	98,347
Activités et services	98,372	108,227
Produit de location	1,159,307	1,140,923
Perte de location	(11,366)	(19,345)
Dons, collectes de fonds et adhésions	52,419	62,250
Produits d'intérêts	15,526	13,376
Autres produits	38,548	34,974
Allocation de la Place St-Laurent pour la Réserve	218,107	218,107

	<b>\$ 4,054,600</b>	<b>\$ 4,013,226</b>
--	---------------------	---------------------

**CHARGES**

Mauvaises créances	\$ 11,008	\$ 951
Télédistribution (câble)	51,383	49,727
Gaz naturel	43,132	41,796
Électricité	146,670	130,761
Eau	64,480	64,562
Entretien et réparation - PRMLS	6,255	6,255
Entretien et réparation	280,028	210,037
Sécurité (Garda)	156,645	157,274
Impôts fonciers	374,461	386,407
Intérêts sur l'emprunt hypothécaire	3,572	9,398
Centre alimentaire et activités de programmes	60,684	72,521
Fournitures relatives aux programmes	32,055	28,953
Loyer	60,780	60,012
Charges pour les activités relatives aux collectes de fonds	18,897	23,275
Salaires et avantages sociaux	1,680,238	1,689,517
Publicité et promotion	16,976	20,647
Formation	98,024	23,848
Assurance	35,385	42,565
Bureau et général	29,777	30,586
Matériel de bureau	68,802	50,025
Téléphone	27,881	28,393
Réunions et déplacements	18,716	15,744
Honoraires professionnels	141,951	159,500
Frais bancaire	3,095	3,095
Dépenses faites par la réserve	157,228	214,669

	<b>\$ 3,588,087</b>	<b>\$ 3,520,518</b>
--	---------------------	---------------------

Excédent des produits sur les charges avant affectation	\$ 466,513	\$ 492,708
Affectation à la réserve	(218,107)	(218,107)
Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges	<b>\$ 248,406</b>	<b>\$ 274,601</b>

## MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2016 - 2017



Joyce Irvine  
PRÉSIDENTE



Jamie Guerra  
ADMINISTRATRICE



Maryse Francella  
VICE-PRÉSIDENTE



Denis Frawley  
ADMINISTRATEUR



Claire Prest  
TRÉSORIÈRE



Arnaud Ludig  
ADMINISTRATEUR



Marek Nesvadba  
SECRÉTAIRE



Raymonde Moïse  
ADMINISTRATRICE



Ishrat Abid  
REPRÉSENTANTE  
DES RÉSIDENTS



Colette Raphael  
ADMINISTRATRICE



Diane Saint-Pierre  
ADMINISTRATRICE



**Ayda Amar**

ANIMATRICE - SERVICE DE JOUR

**Antoinette Nyandwi**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Aminata Seck**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Brigitte Auger**

COORDONNATRICE - ANIMATRICE  
SERVICE DE JOUR OSHAWA

**Fatoumata Barry**

ANIMATRICE  
SERVICE DE JOUR OSHAWA

**Barbara Ceccarelli**

DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE

**Hélène Mbuya**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Bintou Diakité**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Cinthia Priscilla Tchaptchet-Yopa**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Clarisse Nangué**

RESPONSABLE DES SOINS COMPLEXES

**Dale Khelifa**

ANIMATRICE - SERVICE DE JOUR

**Fabrice Bareille**

ANIMATEUR - SERVICE DE JOUR

**Faustin Kakunze**

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN

**Géta Maftei**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Georgette Manéna**

GESTIONNAIRE DE CAS

**Hélène Ngombe**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Isabelle Girard**

DIRECTRICE GÉNÉRALE

**Isabel Kiambi**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Dushko Ristov**

SURINTENDANT

**Jean Tété**

ADJOINT -  
ADMINISTRATION ET COMMUNICATION

**John Gelmon**

CHAUFFEUR

**Julie Nisin**

GESTIONNAIRE DE CAS

**Junie Zamor**

PRÉPOSÉE AUX SOINS COMPLEXES

**Vijeta Mukerjee**

ADMINISTRATEUR DU SERVICE ALIMENTAIRE

**Linda Legault**

DIRECTRICE DES PROGRAMMES

**Madina Bah**

PRÉPOSÉE - SERVICE ALIMENTAIRE

**Mbelu Ndiadia**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Micheline Meya**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Octavie Dwasma**

PRÉPOSÉE AUX SOINS

**Pauline Bondo-Kinono**

PRÉPOSÉE À L'ENTRETIEN

**Ricky Bruce**

PRÉPOSÉ - SERVICE ALIMENTAIRE

**Hassiatou Salé**

ADJOINTE AU SOUTIEN ADMINISTRATIF

**Jacinthe Gaignard**

CHAUFFEUR  
SERVICE DE JOUR OSHAWA



33 Hahn Place, bureau 104  
Téléphone: 416-365-3350  
Télécopieur: 416-365-1533

Toronto (Ontario) M5A 4G2  
info@caheritage.org  
www.caheritage.org



**cah**

**CENTRES  
D'ACCUEIL HÉRITAGE**